

## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr. 593 – PIS Nr. 4199**

**Vom - del 08.09.2017**

**Betreff:** Verbrauchsgüter Pflanzenzellkultur

**Oggetto:** Consumabili colture cellulari vegetali

**CIG:** Z281FCEDAA

**CIG:** Z281FCEDAA

**CUP:**

**CUP:**

**Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

**Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 04.09.2017 seitens des Instituts Projekt APPL 2.0 (Funktionelle Genomik) wird das Büro für

**Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456”;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi”;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture”;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali”;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

**Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 04.09.2017 da parte dell’Istituto Progetto APPL 2.0 (Genomica funzionale) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell’Agenzia Provinciale

Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: **Verbrauchsgüter Pflanzenzellkultur**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Die verschiedenen Produkte werden für In-Vitro und Protoplastenkulturen verwendet.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- VWR International PBI srl, Via San Giusto, 85; 20153 Milano-Italia; offerte@it.vwr.com (hier bestellen, ordinare da VWR)
- Fisher Scientific Italia, Strada Rivoltana Km 4, 20090 Rodano (MI), e-mail: maria.volpe@thermofisher.com
- Sigma Aldrich, Via Gallarate 154, 20151 Milano, , quotazioni@sial.com
- Unilab Technologies, Exlgasse 20, A-6020 Innsbruck, email: [unilab@unilab.at](mailto:unilab@unilab.at)

Der Zuschlag erfolgt an die Firma VWR International PBI srl aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Niedrigster Preis:  
Gesamtes Warensortiment in einem einzigen Geschäft  
siehe VGL\_Angebote und Recherche Consip im Anhang

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**beschließt**  
**der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma VWR International PBI srl den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.458,51** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Demanio ad avviare il seguente acquisto:  
**Consumabili colture cellulari vegetali**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: **I prodotti sono necessario per colture di protoplaste e colture in-vitro.**

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2017 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta VWR International PBI srl al criterio di seguito elencato:  
prezzo più basso:  
completo assortimento di merci in un unico negozio: vedasi 'VGL\_Angebote' e ricerca Consip in allegato

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta VWR International PBI srl alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

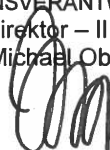
di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.458,51** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP  
Der Direktor – Il Direttore  
Dr. Michael Oberhuber



## Vergabebericht – Relazione unica

**Nr. 772 – PIS Nr. 4566**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Ankauf Reinkulturen 1/17

**Oggetto:** Acquisto Ceppi di riferimento 1/17

**CIG:** [Z1C2092BEE](#)

**CIG:** [Z1C2092BEE](#)

**CUP:**

**CUP:**

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

ationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 25.10.2017 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität

### **Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456”;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

### **Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 25.10.2017 da parte dell’Istituto Chimica Agraria e Qualità Alimentare (Microbiologia Alimentare) viene incaricato il Servizio di

(Lebensmittelmikrobiologie) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Reinkulturen 1/17

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Reinkulturen als Referenz zur Herstellung einer Datenbank**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- Università di Perugia - Borgo XX Giugno 74, 06121 Perugia - benedetta.turchetti@unipg.it
- Leibniz Institut DSMZ Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH - Inhoffenstraße 7B, 38124 Braunschweig (GERMANY) - sales@dsmz.de
- Westerdijk Institute Sales Department - P.O. Box 85167, 3584 CT Utrecht (Netherland) - sales@westerdijk institute.nl
- Universität für Bodenkultur Wien - Gregor-Mendel-Straße 33, 1180 Wien (Österreich) - ulrike.tauer@boku.ac.at

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Università di Perugia aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Università di Perugia den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.956,88** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:  
Ceppi di riferimento 1/17

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:  
**Ceppi di riferimento per la creazione di una banca dati**

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2017 è assicurata.  
Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta Università di Perugia al criterio di seguito elencato:  
prezzo più basso:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta Università di Perugia alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.956,88** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP

Der Direktor – Il Direttore  
Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr. 773 – PIS Nr. 4563**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Ankauf von integrierten Wandhalterungen für das Versuchszentrum Laimburg

**Oggetto:** Acquisto di reggimensole a scomparsa per il Centro di Sperimentazione Laimburg.

**CIG:** [Z162092C46](#)

**CIG:** [Z162092C46](#)

**CUP:**

**CUP:**

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

ationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 25.10.2017 seitens des Instituts Direktion (Infrastruktur, Instandhaltung, Fuhrpark) wird das

### **Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456”;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi”;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali”;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

### **Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 25.10.2017 da parte dell’Istituto Direzione (Infrastrutture, Manutenzione, Parco Veicoli) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell’Agenzia

Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Ankauf von integrierten Wandhalterungen für das Versuchszentrum Laimburg

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Die integrierten Wandhalterungen werden für die Produktpräsentation des Landesweingutes Laimburg benötigt.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Würth S.R.L. - Via Stazione 51 - 39044 Egna - E-Mail: christian.froetscher@wuerth.it + [nicole.schmid@wuerth.it](mailto:nicole.schmid@wuerth.it)

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Würth S.R.L. aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Nähe des Geschäftes/Lieferanten:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Würth S.R.L. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 83,20** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:  
Acquisto di reggimensole a scomparsa per il Centro di Sperimentazione Laimburg.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: **Le reggimensole a scomparsa sono necessari per poter presentare i prodotti della Cantina Laimburg.**

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2017 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta Würth S.R.L. al criterio di seguito elencato:  
vicinanza del negozio/fornitore:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta Würth S.R.L. alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 83,20** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP  
Der Direktor – Il Direttore  
Dr. Michael Oberhuber  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Vergabebericht – Relazione unica

**Nr. 774 – PIS Nr. 4564**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Ankauf Reinkulturen - 2/17

**Oggetto:** Acquisto Ceppi di riferimento 2/17

**CIG:** [Z9E2092CA7](#)

**CIG:** [Z9E2092CA7](#)

**CUP:**

**CUP:**

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

ationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 25.10.2017 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität

### **Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456”;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi”;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali”;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

### **Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 25.10.2017 da parte dell’Istituto Chimica Agraria e Qualità Alimentare (Microbiologia Alimentare) viene incaricato il Servizio di

(Lebensmittelmikrobiologie) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Ankauf Reinkulturen - 2/17

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben:

#### **Reinkulturen als Referenz zur Herstellung der Datenbank**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- Leibniz Institut DSMZ Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH - Inhoffenstraße 7B, 38124 Braunschweig (GERMANY) - [sales@dsmz.de](mailto:sales@dsmz.de)
- Westerdijk Institute Sales Department - P.O. Box 85167, 3584 CT Utrecht (Netherland) - [sales@westerdijkinstitut.nl](mailto:sales@westerdijkinstitut.nl)
- Università di Perugia - Borgo XX Giugno 74, 06121 Perugia - [benedetta.turchetti@unipg.it](mailto:benedetta.turchetti@unipg.it)
- Universität für Bodenkultur Wien - Gregor-Mendel-Straße 33, 1180 Wien (Österreich) - [ulrike.tauer@boku.ac.at](mailto:ulrike.tauer@boku.ac.at)
- BCCM/LMG Belgian Co-ordinated Collection of Micro-organisms - K.L. Ledeganckstraat 35, B-9000 Gent (Belgien)- [Els.Vercoutere@UGent.be](mailto:Els.Vercoutere@UGent.be)

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Leibniz Institut DSMZ aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung: Alle angefragten Kulturen bei Leibniz Institut DSMZ erhältlich, Preis pro Reinkultur 80,00€.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

#### **verfügt der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Leibniz Institut DSMZ den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.594,54** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

#### **weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:

Acquisto Ceppi di riferimento 2/17

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:

#### **Ceppi di riferimento per la creazione della banca dati**

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2017 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta Leibniz Institut DSMZ al criterio di seguito elencato:

Altra motivazione: Tutti i ceppi sono reperibili da Leibniz Institut DSMZ, costo per ceppo 80,00€.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

#### **il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta Leibniz Institut DSMZ alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.594,54** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

#### **avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).



DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP  
Der Direktor – Il Direttore  
Dr. Michael Oberhuber  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr. 775 – PIS Nr. 4582**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Inbetriebsetzung Kompressor für Olfaktometer

**Oggetto:** Installazione del compressore per olfattometro

**CIG:** [Z862092D0C](#)

**CIG:** [Z862092D0C](#)

**CUP:**

**CUP:**

**Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

**Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 27.10.2017 seitens des Instituts **für Pflanzengesundheit (Entomologie)** wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, *folgende Dienstleistung* in die Wege zu leiten:

**Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456”;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi”;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali”;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

**Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 27.10.2017 da parte dell’Istituto **Salute delle Piante (Entomologia)** viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell’Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente servizio: Inbetriebsetzung Kompressor für Olfaktometer

## Inbetriebsetzung Kompressor für Olfaktometer

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: Für die Inbetriebsetzung des Olfaktometers ist es notwendig den Luftkompressor zu installieren und mit dem Olfaktometer zu verbinden.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: Per la messa in opera dell'olfattometro è necessario installare un compressore d'aria e collegarlo all'olfattometro.

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2017 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

O.S.T.I. sas di Osti Adriano Via Cavour 51, 20098 San Giuliano Milanese info@microscopy.it

Der Zuschlag erfolgt an die Firma O.S.T.I. sas aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung: Der Luftkompressor wurde von der Firma OSTI gekauft. Für die Inbetriebsetzung und Verbindung zum Olfaktometer ist der Eingriff der Firma notwendig.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

### **verfügt** **der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma O.S.T.I. sas den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 658,80** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

### **weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

L'aggiudicazione avviene alla ditta O.S.T.I. sas al criterio di seguito elencato:

Altra motivazione: Il compressore é stato acquistato dalla ditta OSTI. Per l'installazione e collegamento all'olfattometro é necessario l'intervento della ditta.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

### **il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg** **determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta O.S.T.I. sas alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 658,80** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

### **avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP  
Der Direktor – Il Direttore  
Dr. Michael Oberhuber  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr. 776 – PIS Nr. 4580**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Ankauf Reagenzien für PCR

**Projekt** APPLCLUST 2017

**CIG:** [Z422092D59](#)

**CUP:-**

**Oggetto:** Acquisto reagenti per PCR

**Progetto** APPLCLUST 2017

**CIG:** [Z422092D59](#)

**CUP:-**

**Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

**Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 26.10.2017 seitens des Instituts **Projekt APPLCLUST 2017** wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Reagenzien für PCR

**Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456”;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi”;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali”;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

**Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 26.10.2017 da parte dell’Istituto **Progetto APPLCLUST 2017** viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell’Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto: reagenti per PCR

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: Reagenzien für die Durchführung von PCRs.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Promega Italia, Via Decembrio 28, I-20137 Milano, Tel. +39 02 54050194, e-mail: customerservice.italia@promega.com

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Promega Italia aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Alleinvertrieb:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Promega Italia den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 368,07** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: Reagenti per fare PCR.

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2017 è assicurata.  
Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta Promega Italia al criterio di seguito elencato:  
distributore unico:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta Promega Italia alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 368,07** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP  
Der Direktor – Il Direttore  
Dr. Michael Oberhuber  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr. 777 – PIS Nr. 4242**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Teilnahmegebühr Tagung "Future IPM"

**Oggetto:** Partecipazione Riunione "Future IPM"

**CIG:** -

**CIG:** -

**CUP:**

**CUP:**

**Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

**Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 26.10.2017 seitens des Instituts für

**Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456”;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi”;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali”;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

**Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 26.10.2017 da parte dell’Istituto Per la Salute delle Piante (Valutazione

Pflanzengesundheit (Mittelprüfung) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten: Teilnahmegebühr Tagung "Future IPM"

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Gerd Innerebner präsentiert bei dieser Tagung ein Poster und leitet einen Teil der Tagung (siehe Programm in Anhang)**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Gerd Innerebner, Hörtenbergstraße 1/D, 39100 Bozen

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Gerd Innerebner aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Andere Begründung: Teilnehmer Tagung "Future IPM" vom 15.-20.10.2017 in Riva del Garda (TN)

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Gerd Innerebner den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 160,00** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.  
Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Fitofarmaci) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente servizio:  
Partecipazione Riunione "Future IPM"

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: **Gerd Innerebner presenta un poster e dirige una sessione scientifica (vedasi programma in allegato)**

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2017 è assicurata.  
Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta Gerd Innerebner al criterio di seguito elencato:  
Altra motivazione: Partecipante alla Riunione "Future IPM"

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta Gerd Innerebner alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 160,00** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr. 778 – PIS Nr. 4570**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Ankauf Verbrauchsmaterial für Labor

**PROJEKT PINOTBLANC FESR1010 "Investitionen in Wachstum und Beschäftigung" EFRE 2014-2020**

**CIG: ZD7208D511**

**CUP: H32F16000410009**

**Oggetto:** Acquisto Consumabile per Laboratorio

**PROGETTO PINOTBLANC FESR1010 "Investitionen in Wachstum und Beschäftigung" EFRE 2014-2020**

**CIG: ZD7208D511**

**CUP: H32F16000410009**

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 25.10.2017 seitens des Instituts für Agrilkulturchemie und Lebensmittelqualität (Aromen und

### **Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

### **Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 25.10.2017 da parte dell’Istituto Chimica Agraria e Qualità Alimentare (Aromi e Metaboliti) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento



Metaboliten) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Verbrauchsmaterial für Labor

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Benötigt für die Probenvorbereitung von Proben**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

Eppendorf Italia - eppendorf@eppendorf.it  
VWR International S.r.l - offerte.it@vwr.com  
BIOSCIENTIIFCA - preventivi@bioscientifica.it

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Eppendorf Italia aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Eppendorf Italia den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 502,59** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:  
Consumabile per Laboratorio

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:  
**Necessario per la preparazione dei campioni**

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2017 è assicurata.  
Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta Eppendorf Italia al criterio di seguito elencato:  
prezzo più basso:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta Eppendorf Italia alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 502,59** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr. 779 – PIS Nr. 4533**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.

**Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [ZF8209314D](#)

**CUP:** H32F16000410009

**Oggetto:** Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.

**Progetto Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [ZF8209314D](#)

**CUP:** H32F16000410009

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 20.10.2017 seitens des Instituts Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 wird das Büro für

### **Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

### **Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 20.10.2017 da parte dell’Istituto Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell’Agenzia Provinciale

Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Der Ankauf der genannten Weißburgundertrauben ist für die Mikrovinifikation, der Weinanalyse und der sensorischen Analyse des EFRE Projektes PinotBlanc notwendig.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Gutsverwaltung Schloss Schwanburg, Via Monte 37, Eppan, michele.demichela@alice.it

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Gutsverwaltung Schloss Schwanburg aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Andere Begründung: Für die Begründung für die getroffene Wahl siehe bitte Anhang „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Gutsverwaltung Schloss Schwanburg den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.493,69** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Demanio ad avviare il seguente acquisto:  
Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: **L’acquisto dell’uva di Pinot bianco in questione è necessario per la microvinificazione, l’analisi del vino e l’analisi sensoriale nel progetto FESR PinotBlanc.**

La documentazione inerente l’incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2017 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L’aggiudicazione avviene alla ditta Gutsverwaltung Schloss Schwanburg al criterio di seguito elencato:

Altra motivazione: Per la motivazione della scelta si veda l’allegato „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg**  
**determina**

di aggiudicare l’incarico alla ditta Gutsverwaltung Schloss Schwanburg alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.493,69** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l’anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all’organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr. 780 – PIS Nr. 4532**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.

**Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [Z4420931CF](#)

**CUP:** H32F16000410009

**Oggetto:** Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.

**Progetto Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [Z4420931CF](#)

**CUP:** H32F16000410009

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 20.10.2017 seitens des Instituts Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 wird das Büro für

### **Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

### **Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 20.10.2017 da parte dell’Istituto Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell’Agenzia Provinciale

Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Der Ankauf der genannten Weißburgundertrauben ist für die Mikrovinifikation, der Weinanalyse und der sensorischen Analyse des EFRE Projektes PinotBlanc notwendig.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Dissertori Reinhard, Tramin, [stefan.dissertori@gmail.com](mailto:stefan.dissertori@gmail.com)

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Dissertori Reinhard aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Andere Begründung: Für die Begründung für die getroffene Wahl siehe bitte Anhang „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Dissertori Reinhard den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 860,71** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Demanio ad avviare il seguente acquisto:  
Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: **L’acquisto dell’uva di Pinot bianco in questione è necessario per la microvinificazione, l’analisi del vino e l’analisi sensoriale nel progetto FESR PinotBlanc.**

La documentazione inerente l’incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2017 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L’aggiudicazione avviene alla ditta Dissertori Reinhard al criterio di seguito elencato:

Altra motivazione: Per la motivazione della scelta si veda l’allegato „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg**  
**determina**

di aggiudicare l’incarico alla ditta Dissertori Reinhard alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 860,71** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l’anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all’organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr. 781 – PIS Nr. 4512**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Lieferung von Weissburgundertrauben aus spezifischer Versuchsanlage für die Mikrovinifikation.

**Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [ZAB2093705](#)

**CUP:** H32F16000410009

**Oggetto:** Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da sito sperimentale specificatamente scelto e atto alla microvinificazione.

**Progetto Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [ZAB2093705](#)

**CUP:** H32F16000410009

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 19.10.2017 seitens des Instituts

### **Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456”;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi”;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali”;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

### **Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 19.10.2017 da parte dell’Istituto Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 viene incaricato il

Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Lieferung von Weissburgundertrauben aus spezifischer Versuchsanlage für die Mikrovinifikation.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Der Ankauf der genannten Weißburgundertrauben ist für die Mikrovinifikation, der Weinanalyse und der sensorischen Analyse des EFRE Projektes PinotBlanc notwendig.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Andreas Ortler, Schulhauserweg 13, Epan, mail4otti@yahoo.it

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Andreas Ortler aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Andere Begründung: Für die Begründung für die getroffene Wahl siehe bitte Anhang „Motivazione per l'aquisto di uva PinotBlanc“.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Andreas Ortler den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.170,40** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Servizio di approvvigionamento dell'Agencia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:  
Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da sito sperimentale specificatamente scelto e atto alla microvinificazione.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: **L'acquisto dell'uva di Pinot bianco in questione è necessario per la microvinificazione, l'analisi del vino e l'analisi sensoriale nel progetto FESR PinotBlanc.**

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2017 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta Andreas Ortler al criterio di seguito elencato:

Altra motivazione: Per la motivazione della scelta si veda l'allegato „Motivazione per l'aquisto di uva PinotBlanc“.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta Andreas Ortler alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.170,40** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)





## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr. 782 – PIS Nr. 4534**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.

**Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [Z5620937A4](#)

**CUP:** H32F16000410009

**Oggetto:** Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.

**Progetto Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [Z5620937A4](#)

**CUP:** H32F16000410009

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 20.10.2017 seitens des Instituts Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 wird das Büro für

### **Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

### **Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 20.10.2017 da parte dell’Istituto Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell’Agenzia Provinciale

Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Der Ankauf der genannten Weißburgundertrauben ist für die Mikrovinifikation, der Weinanalyse und der sensorischen Analyse des EFRE Projektes PinotBlanc notwendig.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Windegger Hubert, Sirmian 6, Nals, [windegger.h@hotmail.com](mailto:windegger.h@hotmail.com)

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Windegger Hubert aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Andere Begründung: Für die Begründung für die getroffene Wahl siehe bitte Anhang „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Windegger Hubert den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 968,85** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Demanio ad avviare il seguente acquisto:  
Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: **L’acquisto dell’uva di Pinot bianco in questione è necessario per la microvinificazione, l’analisi del vino e l’analisi sensoriale nel progetto FESR PinotBlanc.**

La documentazione inerente l’incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2017 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L’aggiudicazione avviene alla ditta Windegger Hubert al criterio di seguito elencato:

Altra motivazione: Per la motivazione della scelta si veda l’allegato „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg**  
**determina**

di aggiudicare l’incarico alla ditta Windegger Hubert alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 968,85** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l’anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all’organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP  
Der Direktor – Il Direttore  
Dr. Michael Oberhuber  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr. 783 – PIS Nr. 4531**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.

**Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [Z352093A83](#)

**CUP:** H32F16000410009

**Oggetto:** Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.

**Progetto Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [Z352093A83](#)

**CUP:** H32F16000410009

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 20.10.2017 seitens des Instituts Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 wird das Büro für

### **Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

### **Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:**

con autorizzazione del 20.10.2017 da parte dell’Istituto Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell’Agenzia Provinciale

Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Der Ankauf der genannten Weißburgundertrauben ist für die Mikrovinifikation, der Weinanalyse und der sensorischen Analyse des EFRE Projektes PinotBlanc notwendig.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Gummerer Franz/Norbert, Fraktion Söll 68, Tramin, [info@gummererhof.com](mailto:info@gummererhof.com)

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Gummerer Franz/Norbert aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Andere Begründung: Für die Begründung für die getroffene Wahl siehe bitte Anhang „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Gummerer Franz/Norbert den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.760,00** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Demanio ad avviare il seguente acquisto:  
Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: **L’acquisto dell’uva di Pinot bianco in questione è necessario per la microvinificazione, l’analisi del vino e l’analisi sensoriale nel progetto FESR PinotBlanc.**

La documentazione inerente l’incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2017 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L’aggiudicazione avviene alla ditta Gummerer Franz/Norbert al criterio di seguito elencato:

Altra motivazione: Per la motivazione della scelta si veda l’allegato „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg**  
**determina**

di aggiudicare l’incarico alla ditta Gummerer Franz/Norbert alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.760,00** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l’anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all’organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr.784 – PIS Nr. 4527**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.

**Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [Z832093BED](#)

**CUP:** H32F16000410009

**Oggetto:** Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.

**Progetto Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [Z832093BED](#)

**CUP:** H32F16000410009

### Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

### Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 20.10.2017 seitens des Instituts

### Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456”;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi”;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali”;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

### Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 20.10.2017 da parte dell’Istituto Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 viene incaricato il

Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Der Ankauf der genannten Weißburgundertrauben ist für die Mikrovinifikation, der Weinanalyse und der sensorischen Analyse des EFRE Projektes PinotBlanc notwendig.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Georg Eyrl, Margarethenweg 2, Terlan, [verwaltung@eyrl.it](mailto:verwaltung@eyrl.it)

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Georg Eyrl aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Andere Begründung: Für die Begründung für die getroffene Wahl siehe bitte Anhang „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Georg Eyrl den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.943,04** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Servizio di approvvigionamento dell’Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:  
Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: **L’acquisto dell’uva di Pinot bianco in questione è necessario per la microvinificazione, l’analisi del vino e l’analisi sensoriale nel progetto FESR PinotBlanc.**

La documentazione inerente l’incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2017 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L’aggiudicazione avviene alla ditta Georg Eyrl al criterio di seguito elencato:

Altra motivazione: Per la motivazione della scelta si veda l’allegato „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina**

di aggiudicare l’incarico alla ditta Georg Eyrl alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.943,04** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l’anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all’organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)





## Vergabevermerk – Relazione unica

**Nr. 785 – PIS Nr. 4530**

**Vom - del 02.11.2017**

**Betreff:** Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.

**Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [ZBB2093D4B](#)

**CUP:** H32F16000410009

**Oggetto:** Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.

**Progetto Pinot Blanc Weinbau 2017**

**CIG:** [ZBB2093D4B](#)

**CUP:** H32F16000410009

### Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

### Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 20.10.2017 seitens des Instituts

### Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456”;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi”;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali”;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

### Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 20.10.2017 da parte dell’Istituto Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 viene incaricato il

Projekt Pinot Blanc Weinbau 2017 wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Der Ankauf der genannten Weißburgundertrauben ist für die Mikrovinifikation, der Weinanalyse und der sensorischen Analyse des EFRE Projektes PinotBlanc notwendig.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2017 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Paul Lintner, [paul63lintner@gmail.com](mailto:paul63lintner@gmail.com)

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Paul Lintner aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Andere Begründung: Für die Begründung für die getroffene Wahl siehe bitte Anhang „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Paul Lintner den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 3.229,60** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Servizio di approvvigionamento dell’Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:  
Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: **L’acquisto dell’uva di Pinot bianco in questione è necessario per la microvinificazione, l’analisi del vino e l’analisi sensoriale nel progetto FESR PinotBlanc.**

La documentazione inerente l’incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2017 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L’aggiudicazione avviene alla ditta Paul Lintner al criterio di seguito elencato:

Altra motivazione: Per la motivazione della scelta si veda l’allegato „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg  
determina**

di aggiudicare l’incarico alla ditta Paul Lintner alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 3.229,60** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l’anno 2017;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all’organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE - IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

